

TRANSLATION STUDIES CERTIFICATE

Certificate director: Marijeta Bozovic (marijeta.bozovic@yale.edu), Slavic Languages and Literatures; Film and Media Studies; Women's, Gender, and Sexuality Studies

As human migration and globalization alter the manner and speed of language change, translation has become increasingly central to the workings of the contemporary world. This certificate in Translation Studies promotes the interdisciplinary study of translation, and at the same time facilitates existing and burgeoning translation practices, encompassing literary, social, political, economic, legal, technological, and medical dimensions.

This certificate offers students a coursework-focused track to develop expertise in translation research and practice.

REQUIREMENTS

Students must successfully complete five course credits on translation-themed topics, drawn from the list of approved courses posted each semester on the Translation Studies Initiative website. Other course credits may be approved by permission of the Certificate Director and the course instructor. In addition, each student must attend three lectures or events listed through the Translation Initiative in order to be awarded the certificate. After each lecture, students are asked to submit a brief written response to the lecture to the Certificate Director to be credited for attendance. Other translation activity or other events may be counted toward this requirement at the discretion of the director.

Of the five credits, no more than three may originate in the same department. Additionally, no more than two course credits may overlap in the fulfillment of the requirements of the Translation Studies certificate or of a major, a simultaneous degree, or another certificate; and no course credit may be applied toward the requirements of more than two curricular programs. For example, the same course credit may not be used to fulfill the requirements of two certificates and a major. Approved graduate and professional school courses may count toward the certificate.

Declaration of Candidacy

Students may apply for the certificate as early as their first semester at Yale, but must apply for the certificate at the latest one week before final schedules are due in their final semester of study. Students should submit the form on the Translation Studies Initiative website to the Certificate Director. Final approval of the certificate rests with the Certificate committee. The Certificate Director certifies to the University Registrar's Office that students have completed the stated requirements before the end of eight terms of study.

Students should submit a Declaration of Candidacy for a Certificate form, found on the University Registrar's Office website. The form should be submitted early, but at the latest, before the start of the student's last semester at Yale. Once submitted, the

form goes to both the Certificate Director and the Registrar's Office. Submission of the form, and approval from the Certificate Director, is necessary to ensure that the earned Certificate appears on student transcripts.

SUMMARY OF REQUIREMENTS

Number of courses 5 course credits

Distribution of courses Up to 3 courses in any originating department

Additional requirements Attendance at 3 lectures sponsored by the Translation Initiative, each followed by a 1-page written response to the event